

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **30 (1912)**

Heft 255

PDF erstellt am: **16.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



**Kt. Aargau Konkursamt Kulm (2392')**

Im Konkurs über Schärli, Jakob, Vinzens, von Roggliswil (Luzern), gemischtes Warengeschäft zum Merkuri, in Reinach, stellt die Vormundschaftsbehörde Reinach namens der Kinder 1. Ehe des Konkursanten das Begehren, es sei das in IV. und V. Klasse kollozierte Muttergut derselben im Betrage von Fr. 2232.54 gemäss den gesetzlichen Bestimmungen von Art. 219 B. G. über Schuldbetreibung und Konkurs in die zweite Klasse einzureihen.

Das Konkursamt hat diesem Begehren entsprochen.  
Einspruchsfrist dagegen: Bis 15. Oktober 1912.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (2332)**

Fallita: S. A. di Macinazione, in Mendrisio.  
Data del deposito: 9 ottobre 1912.  
Termine per le opposizioni: 18 ottobre 1912.  
Seconda adnanza dei creditori: 31 ottobre 1912, alle ore 10½ ant., nella sala dell'ufficio esecuzioni e fallimenti, in Mendrisio.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers (2336)**

Faillite: Fabrique de machines Verrières S. A., société anonyme, aux Verrières.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2348/49)**

Faillites:  
Badel, Jules, Rue du Conseil Général, à Genève.  
Conti & Bezzola, entrepreneurs, à Versoix.  
Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Chiusura della procedura di fallimento**

(L. E. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (2339/43)**

Gemeinschuldner:  
Bossard, Karl, Weinbändler in Goldbach, Küsnacht.  
Firma Bossard & Bachmann, Weinhandlung, in Küsnacht.  
Firma Gebrüder Reithaar, Küfer in Erlenbach.  
Reithaar, Jacob, Küfer, in Erlenbach, und  
Reithaar, Arnold, Küfer in Küsnacht.  
Datum des Schlusses: 23. September 1912.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Leventina in Faido (2334)**

Eredità giacente: Golli, Vittorio, già in Nivo.  
Data del decreto: 30 settembre 1912.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(B.-G. 195 n. 317.) (L. P. 195 et 317.)

**Kt. Zürich Konkursamt Oberstrass in Zürich IV (2347)**

Gemeinschuldner: Pelli, P., Banunternehmer, Rothbuchstrasse Nr. 51, in Zürich IV (Bureau: Zweierstrasse Nr. 167, in Zürich III).  
Datum der Konkurseröffnung: 13. Mai 1912.  
Datum des Widerrufs: 21. September 1912.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(B.-G. 267.) (L. P. 267.)

**Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa**

(L. E. 267.)

**Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich I (2345)****I. Steigerung**

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft zum roten Ochsen, in Zürich I.  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Freitag, den 6. Dezember 1912, nachmittags 4 Uhr, im Amtsbaus ex. Rüden.  
Eingabefrist: Bis 29. Oktober 1912.  
Auflegung der Gantheidungen: Vom 25. November an.

**Grundpfänder:**

- 1) Das Wohnhaus Storchengasse Nr. 23, in Zürich (Bierhalle «zum roten Ochsen»), Brandassuranz Fr. 162,400, 208.70 m² Grundflächeninhalt und 28 m² Hofraum, Assek.-Nr. 148, Kat.-Nr. 114.
- 2) Das Wohnhaus «zum kleinen Storchli», Storchengasse Nr. 21, in Zürich I, Brandassuranz Fr. 25,800, 85.25 m² Grundflächeninhalt und 11.70 m² Hofraum, Assek.-Nr. 149, Kat.-Nr. 115.

Grenzen und Servituten laut Grundprotokoll.

Der Käufer hat an der Steigerung eine Anzahlung von Fr. 2000 zu leisten.

**Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen (2356')**

Im Konkurs des Wartmann, Eduard, Baumeister, früher in Bäretswil, dato in Weiach, werden Dienstag, den 12. November 1912, von nachmittags 3 Uhr an, im Gasthof zur «Sonne», in Seebach, im Auftrage des Konkursamtes Bauma öffentlich versteigert:

**I. Im Gemeindebann Seebach gelegen:**

- 1) Ein Wohnhaus mit Scheune, Stall, Schweinstallanbau und Abtritt, an der Bienen- und Asperstrasse, unter Nr. 143, zusammen für Fr. 18,600 assekuriert.
- 2) Ein Schopf mit Stall und ein Anbau mit Küche daselbst, unter Nr. 142 zusammen für Fr. 8800 assekuriert.
- 3) 2 Hektaren, 21 Aren und 44 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten hinter den Pünten, im Grabacker.
- 4) 36 Aren 50 m² Wiesen in der Lachenpünt.
- 5) 28 Aren 1 m² Wiesen und Acker im Leimgrübel.
- 6) Ca. 31 Aren 50 m² Torf- und Streuland in der Buchwiese.
- 7) Ca. 13 Aren 50 m² Streuland daselbst.
- 8) 78 Aren 87 m² Wiesen im grossen Leimgrübel, an 13 zusammenhängenden, für Bauplätze bestimmten Parzellen und einer für dieselben bestimmten projektierten Strasse laut Plan.

**II. Im Gemeindebann Rümlang gelegen:**

- 9) Ca. 16 Aren Wiesen im Müswinkel.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 2. November 1912 an beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (2322)****II. Konkurssteigerung**

Gemeinschuldner: Lehmann, Aug., gew. Wirt und Metzger in Rorschach.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Samstag, den 19. Oktober 1912, nachmittags 5 Uhr, in der Wirtschaft z. «Wilden Mann», in Rorschach.

**Objekte:**

- 1) Das an der Löwenstrasse, in Rorschach gelegene, unter Nr. 1400 für Fr. 68,000 assekurierte Wohnhaus mit Metzgerei und Wirtschaft zum «Goldenen Ochsen».
- 2) Das unter Nr. 902 für Fr. 6000 assek. Nebengebäude.
- 3) Der unter Nr. 1401 für Fr. 1000 assekurierte Eiskeller.
- 4) Hofstatten und zugehöriger Boden (Grundstück Nr. 2030), zusammen 915 m² messend.

Schätzungssumme: Fr. 90,000.

Angebot an erster Steigerung: Fr. 84,494.50.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei obgenanntem Amte zur Einsicht auf; im übrigen wird auf Art. 257—259 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs verwiesen.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (2326)****Avviso di secondo incanto**

Fallito: Attenhofer, Max, fu Guglielmo, da Zurzach, domiciliato a Lugano (Hotel Villa Berna e Bellavista).

Data e luogo del secondo incanto: 11 novembre 1912, dalle ore 10 ant. in avanti, nella sala dell'ufficio esecuzioni e fallimenti di Lugano.  
Immobili. — Quelli elencati nel bando di primo incanto apparso sul Foglio ufficiale svizzero del 31 agosto 1912 e cioè:

**Comune di Lugano:**

| Via Bella Vista, casa civile ad uso albergo, coi relativi impianti per l'illuminazione elettrica, acqua potabile e gas, numero di mappa 966, misura metri quadrati 433 | Suma fr.   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Idem, casa di abitazione uso dépendance, numero di mappa 634, metri quadrati 69                                                                                        | 64,975. —  |
| Idem, giardino, numero di mappa 106, metri quadrati 2345                                                                                                               | 10,850. —  |
|                                                                                                                                                                        | 57,150. —  |
|                                                                                                                                                                        | 132,975. — |

Mobili, arredamenti, biancheria, argenteria, cristalleria, utensili da cucina ecc. esistenti nell'Hotel Villa Berna e dépendance, il tutto come all'inventario deposto presso lo scrivente ufficio d'esecuzione e fallimenti.

Complessivamente 152,213.70

Data ed esito del primo incanto: 4 ottobre 1912. Nessuna offerta.

Le condizioni d'asta sono ostensibili dal giorno: 1° novembre 1912.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2354/55)****Vente immobilière — Première enchère**

Faillites: Leubé, Premet & C<sup>ie</sup>, banquiers, à Genève.  
Jour, heure et lieu de la vente: Mercredi, 13 novembre 1912, à 10 heures du matin, à Genève, dans les bureaux de l'office des faillites, Rue de l'Évêché 1.

Désignation des immeubles à vendre: Les immeubles à vendre sont inscrits sur les registres du nouveau cadastre des communes de Laconnex et d'Avusy, comme étant possédés par MM. Macors, Leubé & C<sup>ie</sup>, maison de banque et de change, société en nom collectif, établie à Genève, dissoute le 31 décembre 1902, et dont l'actif et le passif ont été remis, le 1<sup>er</sup> janvier 1903, à MM. Leubé, Premet & C<sup>ie</sup>, banquiers, à Genève, suivant inscription au registre du commerce du canton de Genève du 12 janvier 1903. Ces immeubles seront vendus en cinq lots.

Ils consistent en:

Sur la commune de Laconnex:

- 1<sup>er</sup> lot: La parcelle 113, feuille 3, d'une contenance de 22 ares 67 mètres 50 décimètres, nature pré, lieu dit «La Loie».
- 2<sup>e</sup> lot: La parcelle 340, feuille 6, d'une contenance de 3 ares 79 mètres 50 décimètres, nature pré, lieu dit «Les Rupettes».
- 3<sup>e</sup> lot: La parcelle 1749, feuille 3, d'une contenance de 14 ares 63 mètres, nature champ, lieu dit «Les Alues».
- 4<sup>e</sup> lot: La parcelle 1751, feuille 6, d'une contenance de 37 ares, 1 mètre, nature pré, lieu dit «Les Rupettes».

Sur la commune d'Avusy:

- 5<sup>e</sup> lot: La parcelle 2483, feuille 11, d'une contenance de 25 ares, 94 mètres, nature pré, lieu dit «Les Eplantes».
- C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve, et tous objets ou constructions placés sur les dits fonds pour leur exploitation ou à perpétuelle demeure.
- Mise à prix: Les fonds à vendre ne pourront être adjugés au-dessous des mises à prix suivantes, montant de l'estimation:  
Premier lot: Trois cent quarante francs (fr. 340).  
Deuxième lot: Cent quinze francs (fr. 115).  
Troisième lot: Deux cent vingt francs (fr. 220).  
Quatrième lot: Sept cent quarante francs (fr. 740).  
Cinquième lot: Trois cent cinquante francs (fr. 350).

Avis: L'état des charges, tel qu'il résulte de l'état de collocation et les conditions de la vente, sont déposés à l'office des faillites de Genève, où chacun peut en prendre connaissance.

**Vente immobilière — Première enchère**

Faillite: Leubé-Favre, banquier.  
Jour, heure et lieu de la vente: Jeudi, 14 novembre 1912, à 10 heures du matin, à Genève, dans les bureaux de l'office des faillites, Rue de l'Évêché 1.

Désignation des immeubles à vendre: Les immeubles à vendre sont inscrits sur les registres du nouveau cadastre de la commune du Petit-Saconnex, et seront adjugés en un lot.

Ils consistent en:

- La parcelle 3830, feuille 18, d'une contenance de 16 ares, 6 mètres, sur laquelle existe, Chemin Furet, le bâtiment, portant au cadastre le n° 843, d'une surface de 1 are 39 mètres, 40 décimètres, à destination de logement, construit en maçonnerie.
- C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve, et tous objets ou constructions placés sur les dits fonds pour leur exploitation ou à perpétuelle demeure.

Mise à prix: Les fonds à vendre ne pourront être adjugés au-dessous de la mise à prix de vingt-cinq mille francs, montant de l'estimation (fr. 25,000).

Avis: L'état des charges, tel qu'il résulte de l'état de collocation et les conditions de la vente, sont déposés à l'office des faillites de Genève, où chacun peut en prendre connaissance.



## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe  
(B.-G. 295—297 u. 800.)Sursis concordataire et appel aux créanciers  
(L. P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Appenzel A.-Rh.** *Bezirksgericht Mittelland* (2344)  
Schuldnerin: Handelsfrau Zürcher-Zürcher, E., Volksmagazin, Gais.

Datum der Bewilligung der Stundung: 3. Oktober 1912.  
Sachwalter: Dr. jur. Tanner, in Herisau.  
Eingabefrist: Bis spätestens den 28. Oktober 1912, beim Sachwalter.  
Gläubigerversammlung: Montag, den 18. November 1912, vormittags 11 Uhr, im Restaurant Bahnhof, Gais.  
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 7. November an, im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Kilm* (2249)  
Schuldner: Gebrüder Gloor, Gloor-Steiners Söhne, Zigarrenfabrikation, in Unterkilm.

Datum der Bewilligung der Stundung: 24. September 1912.  
Sachwalter: Rob. Aeschbach, Bezirksrichter, Burg.  
Eingabefrist: 18. Oktober 1912.  
Gläubigerversammlung: 2. November 1912, nachmittags 2 Uhr, im Baren, Unterkilm.

**Widerruf der Nachlassstundung. — Révocation du sursis concordataire.**  
(B.-G. 298, 308 u. 809.) (L. P. 298, 808 et 809.)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (2346)  
Die der Firma W. A. Mann und Pawelka, Kolonialwarengeschäft, Rolandstrasse 15, Zürich III, mit Beschluss vom 29. Mai 1912 erteilte Nachlassstundung ist vom Bezirksgericht Zürich unterm 10. Juli 1912 widerrufen worden. Dieser Beschluss ist in Rechtskraft getreten, nachdem ein dagegen erhobener Rekurs von der I. Appellationskammer des Obergerichtes unterm 28. September 1912 verworfen wurde.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat  
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Winterthur* (2324)  
Die Verhandlung über den von Binda, Enrico, Südrüchlenbänder in Winterthur, vorgeschlagenen Nachlassvertrag zu 40% findet Freitag, den 18. Oktober 1912, vormittags 9½ Uhr, vor Bezirksgericht Winterthur, als erstinstanzlicher Nachlassbehörde, im Rathause Winterthur statt.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (2282)  
Schuldner: Leopold, Otto, Kaufmann, Josefstrasse 103, Zürich III.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, 16. Oktober 1912, vormittags 10 Uhr, vor Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

**Kt. Luzern** *Gerichtspräsident von Luzern* (2351)  
Schuldner: E. Fankhauser & Söhne, Metzgerei und Wursterei, Pfistergasse, Luzern.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 17. Oktober 1912, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichtes, an der Zürichstrasse Nr. 6, in Luzern.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (2352)  
Débiteur: Souvairan, Albert, tenant précédemment un garage, Rue de la Soie 4, à Genève.  
Jour, heure et lieu de l'audience: 14 octobre 1912, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

## Zürich — Zurich — Zurigo

1912. 4. Oktober. Basler Handelsbank, Wechselstube Zürich in Zürich (S. H. A. B. Nr. 196 vom 2. August 1912, pag. 1405). Die Prokura von Julius Höhn ist erloschen.

Import und Export. — 4. Oktober. Inhaber der Firma A. Geistlich in Zürich V ist Alfred Geistlich, von Schlieren, in Zürich V. Import und Export. Ceresstrasse 27. Vom 1. Januar 1913 hinweg befinden sich Domizil, Wohnort des Inhabers und Geschäftslokal in Zürich IV, Germaniastrasse 62.

Trikot-Unterleider, etc. — 4. Oktober. Aktiengesellschaft vormals Meyer-Waespel & Cie. in Altstetten (S. H. A. B. Nr. 457 vom 10. Dezember 1903, pag. 1825). Die Unterschrift von Albert Meyer-Meyer ist erloschen. Theodor Meyer-Allesch ist nunmehr als Präsident und Heinrich Meyer-Ritzler als Vizepräsident des Verwaltungsrates gewählt. Die Genannten führen wie bisher Einzelunterschrift.

Agentur und Kommission. — 4. Oktober. Die Firma F. Weltweinritter in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 191 vom 27. Juli 1912, pag. 1371), Agentur und Kommission, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Oktober. Schweizerische Versicherungskassen für Buchdruckerei-Angestellte in Zürich (S. H. A. B. Nr. 261 vom 19. Oktober 1909, pag. 1757). In der Generalversammlung vom 19. Mai 1912 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft eine Statutenrevision durchgeführt. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber sind als Änderungen zu konstatieren: Der Sitz der Genossenschaft befindet sich am jeweiligen Sitz des Zentralvorstandes. Die Konditionslosenkasse und die Reise-Unterstützungskasse werden von der Genossenschaft nicht mehr geführt. Ueber 45 Jahre alte Personen können, besondere Fälle ausgenommen, in die Genossenschaft nicht aufgenommen werden. Den Mitgliedern der IV. Klasse der Krankenkasse ist die Möglichkeit geboten, einer V. Klasse mit einem Monatsbeitrag von Fr. 1.50, sowie einer VI. Klasse mit Fr. 2 Monatsbeitrag beizutreten. Der Austritt erfolgt nach schriftlicher einmonatlicher Kündigung an den Vorstand der Ortskasse auf Ende eines Kalenderjahres. Der Zentralvorstand besteht aus fünf Mitgliedern: Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Kassier und einem Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident je mit dem Aktuar oder Kassier zu zweien gemeinsam. Jacques Bollmann, Friedrich Eduard Leemann und Hermann Bay sind aus dem Zentralvorstand ausgetreten. Als Beisitzer wurde neu gewählt: Hans Krauter, von Zürich, in Zürich V. Das bisher nicht zeichnungsberechtigte Vorstandsmitglied Wilhelm Bechtel, Kassier, führt fortan Kollektivunterschrift (siehe oben).

4. Oktober. Werkstätte für blinde Männer in Zürich (S. H. A. B. Nr. 263 vom 21. Oktober 1909, pag. 1769). In ihrer Generalversammlung vom 14. September 1912 haben die Mitglieder dieses Vereins eine Revision ihrer Statuten beschlossen. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber ist zu konstatieren: Der Verein führt nun den Namen Blindenheim für Männer. Zweck des Vereins ist, blinden Männern durch den Betrieb einer Werkstätte Arbeit, bezw. Verdienst zu vermitteln und deren Erzeugnisse sowie auch solche gekaufte Gegenstände, die damit in Zusammenhang stehen, an das Publikum abzusetzen. Der Vorstand besteht aus Präsident, Aktuar und Quästor. Im Bestande des Vorstandes ist keine Änderung eingetreten.

Agenturen und Vertretungen. — 4. Oktober. Die Firma L. Bucher & Co. in Albisrieden (S. H. A. B. Nr. 130 vom 26. Mai 1911, pag. 889), Agenturen und Vertretungen, unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Lina Bucher, gesch. Bucher, Kommanditär: Karl Kühler, und damit die Prokura Albert Kühler, ist infolge Konkurses über die unbeschränkt haftende Gesellschafterin und daberiger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

4. Oktober. Verein der Wirte des Kantons Zürich in Zürich (S. H. A. B. Nr. 128 vom 20. Mai 1912, pag. 903). Georg Valär, Präsident dieser Genossenschaft, wohnt nunmehr in Kilchberg b. Z. Der Sitz der Genossenschaft, der sich am Wohnort des Präsidenten befindet, ist somit nach Kilchberg b. Z. verlegt.

Metzgerei, etc. — 4. Oktober. Inhaber der Firma A. Obermann-Kiwak in Zürich III ist Anna Obermann, geb. Kiwak, von Tschentochow (Piotskow, Russland), in Zürich III. Metzgerei, Wursterei und Fischhandlung. Ankerstrasse 108.

Bank. — 4. Oktober. Actiengesellschaft Leu & Co. in Zürich (S. H. A. B. Nr. 232 vom 12. September 1912, pag. 1613). Der Verwaltungsrat hat eine weitere Kollektivprokura erteilt an Albert Forrer, von Basel, in Zürich V.

4. Oktober. Nachfolgende zwei Firmen werden infolge Konkurses von Amtswegen gelöscht:

Diaphone Company in Zürich (S. H. A. B. Nr. 234 vom 21. September 1911, pag. 1578), und damit die Unterschriften bezw. Namen der Vorstandsmitglieder dieser Genossenschaft: Albert Müller, Oswald Haering und Gottlieb Frey-Weilenmann.

Kino- und Filmsbörse, etc. — G. Hiple, jr. in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1911, pag. 29), Kino- und Filmsbörse, Filmsverleih- und Verkaufsgeschäft, Kinematographenapparate und Zubehörsartikel, Errichtung von Kinematographentheatern.

5. Oktober. Kaufmännischer Verein Zürich in Zürich (S. H. A. B. Nr. 244 vom 1. Oktober 1907, pag. 1701). Jacques Weber und Alfred Stüssi sind aus dem Vorstand ausgetreten, deren Unterschriften sind erloschen. An ihre Stellen wurden gewählt: Johann Arnold Busslinger, von Gehenstorf (Aargau), in Zürich V, als I. Vizepräsident, und Oscar Meyer, von Zürich, in Zürich III, als II. Vizepräsident.

5. Oktober. „Novitas“ Fabrik elektrischer Apparate A.-G. in Zürich (S. H. A. B. Nr. 120 vom 9. Mai 1912, pag. 841). Die Unterschrift des Direktors August Frisch ist erloschen.

Kühlanlagen, etc. — 5. Oktober. Carl August Gersbach, von Zürich, in Zürich I, und Philipp Klug, von und in Strassburg i. E., haben unter der Firma Gerspach & Cie. in Zürich I eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1912 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftbarer Gesellschafter ist Carl August Gersbach, und Kommanditär ist Philipp Klug mit dem Betrage von Fr. 3000 (dreitausend Franken). Kühlanlagenbau, Wäschereimaschinen. Sihlstrasse 9 (Fabrik in Altstetten).

Wollgarne. — 5. Oktober. Die Firma H. Moersdorff-Scherer, Nachfolger von H. A. Scherer a. d. Sihl in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 172 vom 11. Juli 1911, pag. 1193) verzehrt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich III, Ankerstrasse 110. Der Inhaber wohnt in Zürich V.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Büren

1912. 7. Oktober. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Rütli bei Büren (S. H. A. B. Nr. 254 vom 13. Oktober 1911, pag. 1709) hat in ihrer Versammlung vom 31. August 1912 zu neuen Vorstandsmitgliedern gewählt: Als Präsident: Fritz Eggli, Alfreds, Landwirt, von und in Rütli, in Ersetzung des bisherigen Niklaus Hugli; als Vizepräsident: Alexander Stuber, von Gossliwil, Landwirt in Rütli, in Ersetzung des bisherigen Alexander Stauffer; als ersten Beisitzer: Arnold Eggli, Landwirt, von und in Rütli, in Ersetzung des bisherigen Fritz Eggli; als zweiten Beisitzer: Friedrich Mollet, Zimmermann, von und in Rütli, in Ersetzung des bisherigen Fritz Stauffer.

## Bureau Laufen

Spezereien, etc. — 7. Oktober. Die Firma August Schibig in Grollingen, Spezerei- und Ellenwarenhandlung (S. H. A. B. Nr. 42 vom 17. Februar 1911, pag. 253), ist infolge Verzichtes des Inhabers auf die Firma erloschen.

## Bureau de Moutier

7 octobre. Sous la dénomination Société de fruiterie de Lajoux, il existe à Lajoux (Berne), une société coopérative, qui a pour but de permettre à ses membres de tirer le meilleur rendement possible







de Société Immobilière Pont Deléss, une société anonyme, ayant pour objet l'acquisition d'un terrain sis en la commune du Petit-Saconnex, la construction d'un immeuble sur ce terrain, la location et éventuellement la vente du dit immeuble. Le siège de la société est au Petit-Saconnex. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de trente mille francs (fr. 30,000), divisé en 60 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont au porteur. La société est administrée par un conseil d'un à trois membres, élus pour 6 ans. Pour les actes à passer, le conseil est valablement représenté par un délégué, porteur d'un extrait de registre en par la majorité de ses membres. Les publications émanant de la société ont lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle de Genève». Pour la première période, Edmond Fatio, architecte, domicilié à Genève, a été désigné comme administrateur. Siège social: 1, Rue des Charmilles, dans l'immeuble social.

4 octobre. Dans sa séance du 3 octobre 1912, le conseil d'administration de l'Huilerie du Littoral S. A., ayant son siège au Petit-Lancy (Lancy) (P. o. 8, du o. du 4 juin 1912, page 1004), a nommé Louis Fulliquet, domicilié au Petit-Lancy, administrateur-délégué, en remplacement de John Falk, démissionnaire.

Hulles, etc. — 4 octobre. La maison L. Fulliquet, fabrique et commerce en gros d'huiles et graisses comestibles et d'industrielles, avec enseigne et sous-titre: «Huilerie du Forez», inscrite aux Eaux-Vives (P. o. 8, du o. du 15 septembre 1910, page 1022), a transféré son siège commercial au Petit-Lancy (Lancy). La procuration conférée à John Falk-Vairant est éteinte. Par contre, la maison confère procuration à Madame Joanne Fulliquet, née Muller, domiciliée au Petit-Lancy.

4 octobre. Suivant actes signés de tous les constituants, il a été formé, sous la dénomination de Société Immobilière de Florissant No. 8, une société anonyme, qui a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève. Le siège de la société est fixé à Plainpalais. Sa durée est illimitée. Les statuts portent la date du 3 octobre 1912. Le capital social est fixé à la somme de cent quatre-vingt mille francs (fr. 180,000), divisé en 180 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de 1 à 3 membres, nommés pour 3 ans et rééligibles. Pour tous actes à passer et signatures à donner, le conseil d'administration est valablement représenté par la majorité de ses membres. Les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier conseil d'administration est composé d'un seul membre, en la personne de Louis Uehersax, régisseur, à Genève. Siège social: Florissant no. 8, dans l'immeuble social.

4 octobre. Aux termes d'actes reçus par M. Adrien Jeandin, notaire, à Genève, le 3 octobre 1912, il a été constitué, sous la raison de Société Immobilière Les Bâties, une société anonyme, qui a pour objet l'acquisition, la construction, l'exploitation et éventuellement la revente de tous immeubles situés dans le canton de Genève. Le siège de la société est à Chêne-Bourg. Sa durée n'est pas limitée. Le capital social est fixé à la somme de huit mille francs (fr. 8000), divisé en 16 actions de fr. 500 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres, nommés pour une durée de trois ans. Ils sont indéfiniment rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, le conseil d'administration est valablement représenté, et la société est engagée vis-à-vis des tiers par la majorité des membres du dit conseil d'administration, ou par l'un de ses membres spécialement délégué et porteur d'un extrait de registre en due forme. Toutes les publications de la société auront lieu par voie d'insertions dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Pour la première période, le conseil d'administration est composé d'un seul membre: Ensebe Rigaud, négociant, à Chêne-Bourg.

4 octobre. Aux termes d'acte reçu par M. Ami Morand, notaire, à Genève, le 3 octobre 1912, il a été formé, sous la dénomination de Société Immobilière «La Familliale», une société par actions, ayant pour objet l'achat de terrains situés dans le canton de Genève, la construction de maisons locatives, la possession, l'exploitation et la vente de ces immeubles. Le siège de la société est aux Eaux-Vives, Route de Chêne 33. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de vingt mille francs (fr. 20,000), divisé en 20 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. La «Feuille d'avis officielle du canton de Genève» est l'organe de publicité de la société. Pour les actes à passer ou les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature d'un seul membre du conseil d'administration. La société est dirigée par un conseil d'administration d'un à trois membres, lequel est composé pour la première période triennale d'André Montant, domicilié aux Eaux-Vives.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Schweizerische Bundesbahnen

#### II (Schluss)

Beim Abschnitt Güterverkehr des Geschäftsberichts für das II. Quartal teilte die Generaldirektion mit, dass der in der letzten Sitzung des Verwaltungsrates besprochene Tarifkrieg zwischen Österreich und Deutschland erfreulicherweise nicht lange gedauert habe. An einer in der 2. Augustwoche in Berlin stattgefundenen Besprechung zwischen Vertretern der deutschen und der österreichischen Regierungen habe man sich unter Betonung der freundschaftlichen Beziehungen auf eine mittlere Linie der beidseitigen Forderungen geeinigt und eine Grundlage geschaffen, wonach den deutschen Verwaltungen im Verkehr Österreich-Ungarn-Frankreich der frühere Besitzstand gewahrt bleiben solle, wogegen im österreichisch-ungarisch-schweizerischen und südfranzösischen Güterverkehr dem Arlberg eine gewisse Verkehrsvermehrung zugewiesen werden solle. Die Aufhebung der Kampfzölle erfolgte auf den 16. Oktober l. J. und bis zu diesem Zeitpunkt galten noch die billigeren deutschen Transitstarife.

Zum Traktandum Tarif für den Güterverkehr auf der Basler Verbindungsbahn begründete die Generaldirektion den Antrag, die Tarifrechnung auf der Basler Verbindungsbahn, unter der Voraussetzung einer Entschädigung durch die Badischen Staatsbahnen an die Schweizerischen Bundesbahnen, wie folgt neu zu ordnen:

1) Im Güterverkehr Basel B. B. und transit-Schweiz (Basel, St. Johann und Basel S. B. B. und weiter), sowie umgekehrt, werden auf der Verbindungsbahn sowohl im allgemeinen Tarif als in den Ausnahmestarten nicht mehr die internen Taxen des gegenwärtig gültigen Tarifes, sondern nur noch die internen, aufgeführten Streckentaxen der Bundesbahnen für 2 km als Ueberfuhrgebühren berechnet, in den Stationstaxen die Streckentaxen der ersten Entfernungsstufe.

2) Im Transitverkehr werden diese Gebühren an die Frachtsätze addiert von Basel S. B. B. und nördlich von Basel B. B. und weiter angeschlossen. Die Generaldirektion wird beantragt, die Zustimmung der Bundesrates zu diesen Beschlüssen einzubringen und dass diese aus folgendem Grund abgelehnt werden: Infolge der besonderen Ermässigung belautet sich auf Grund einlässlicher statistischer Erhebungen und Berechnungen für das Jahr 1909 auf rund Fr. 184,000 pro Jahr. Infolge der eigenartigen Konzeptions- und Vertragsverhältnisse der den Bundesbahnen und den Badischen Staatsbahnen gemeinsam gehörenden Basler Verbindungsbahn, würden aus der Einbisse der Bundesbahnen nicht nur der Verkehr, sondern auch die Badischen Staatsbahnen verlieren. Eingehende Verhandlungen mit den Badischen Staatsbahnen hätten dazu geführt, dass sich letztere bereit erklärten, aus dem ihnen bei Anführung dieses Tarifprojektes entstehenden Gewinn den Bundesbahnen einen Betrag zurückzuerstatten, der sich für das erste Jahr nach Inkrafttreten des Tarifmasses auf Fr. 30,000 belaufen soll. Dieser Betrag solle nach den Einnahmen der Badischen Staatsbahnen aus dem Güterverkehr der Verbindungsbahn in einen Prozentsatz umgewandelt werden, der dann für die Folgezeit als Grundlage für die den Bundesbahnen von den Badischen Staatsbahnen zu entrichtende Vergütung aus ihren Einnahmen aus dem Güterverkehr auf der Verbindungsbahn zu dienen hätte.

In der Diskussion wurde von badischen Mitgliedern des Rates anerkannt, dass die vorgeschlagene Neuordnung der Tarifverhältnisse auf der Basler Verbindungsbahn ein schönes Entgegenkommen bedeute, welches von den Interessenten, insbesondere von Klein-Basel längst ersehnt worden sei. Es seien allerdings weitergehende Forderungen gestellt worden, aber es sei doch anzunehmen, dass sich die Interessenten für einmal als befriedigt erklären dürften. Von anderer Seite wurde der Vermutung Ausdruck gegeben, dass die auf völlige Abschaffung der sog. Brückenfracht, d. h. die Fracht für die Strecke der Verbindungsbahn zwischen Gross- und Klein-Basel gerichteten Begehren später neuerdings geltend gemacht werden könnten. In Basel empfinde man diese Brückenfracht, durch welche Klein-Basel im Verkehr mit der inneren Schweiz und weiter ungünstiger gestellt werde als Gross-Basel, besonders deshalb als eine Unbilligkeit, weil die Frachtsätze der Bundesbahnen nach dem Bahnhof St. Johann die gleichen seien wie nach dem Hauptbahnhof. Im fernern halte man in Basel die völlige Aufhebung der Brückenfracht (Lokalverkehr ausgenommen) für dringend wünschenswert, weil dadurch die Entwicklung der Rheinschifffahrt bis Basel begünstigt werden könnte. Wenn bis jetzt diese Schifffahrt noch keinen grösseren Aufschwung genommen habe, so sei daran vor allem der Umstand schuld, dass die gegenwärtigen Hafen-, resp. Anladeverhältnisse ungenügende seien.

In ihrer Antwort betonte die Generaldirektion, dass sie mit Bezug auf die bestehende Hafenanlage auf dem linken Rheinufer alle Zugeständnisse gemacht habe, welche man billigerweise verlangen könnte. Sie sei auch bei den Studien zur Förderung der Rheinschifffahrt Basel-Konstanz entgegengekommen, wie sie bereits in der Sitzung des Verwaltungsrates vom 20. Juli 1912 mitgeteilt habe. Nachdem aber der Bundesrat selber entschieden habe, dass vorerst die volkswirtschaftliche, technische und politische Seite der Angelegenheit geprüft werden müsse, erscheine es angebracht, das Ergebnis dieser Untersuchung abzuwarten, bevor man weittragende Entschlüsse fälle. Die Forderung, dass die Brückenfracht aufgehoben werden sollte, sei unbegründet; es gehe mit Rücksicht auf andere ähnliche Verhältnisse nicht an, keine Fracht zwischen zwei verschiedenen Bahnhöfen zu berechnen, denn tatsächlich sei eben Klein-Basel von der Zentral- und Westschweiz um die ganze Strecke der Verbindungsbahn weiter entfernt; umgekehrt sei ja auch Gross-Basel in der Richtung nach Baden um die Verbindungsbahnfracht mehr belastet. Die tarifmässige Gleichhaltung der Station Basel St. Johann mit Basel S. B. B. erfolge aus Gründen, die für Basel bad. B. absolut nicht zutreffen, denn Basel St. Johann sei lediglich eine Filiale des Hauptbahnhofes.

In der Abstimmung wurden die erwähnten Anträge der Generaldirektion gutgeheissen.

In ihrem Referat betreffend Vorbereitungen für die Einführung des elektrischen Betriebes weist die Generaldirektion darauf hin, dass die Studienkommission für elektrischen Bahnbetrieb im Sommer dieses Jahres der Generaldirektion das Resultat ihrer Arbeiten in einem eingehenden Bericht mitgeteilt habe. Die Arbeiten der Kommission haben sich auf einen Zeitraum von ungefähr zehn Jahren erstreckt. Diese verhältnismässig lange Dauer der Studien erweise sich heute indessen nicht nur nicht als Nachteil, sondern im Gegenteil als Vorteil, der Bericht gewinne dadurch an Bedeutung und Wert und könne mit viel mehr Beruhigung als Grundlage für die kommende Elektrifizierung der Bundesbahnen benutzt werden. In dieser langen Spanne Zeit habe sich nämlich durch die Lehren der Praxis und der Erfahrung vieles abgeklärt, was früher theoretisch kontrovers gewesen sei; viele Hypothesen haben inzwischen die Probe auf ihre Richtigkeit bestanden oder mussten verlassen werden. Wenn es also nicht zu beklagen sei, dass in der Elektrifizierung unserer Bahnen kein schnelleres Tempo eingeschlagen werde, so lege nun andererseits die Situation, wie sie durch den Bericht geschaffen worden sei, der Bundesbahnverwaltung die Pflicht ob, nimmher mit Vorsicht, aber auch mit aller Energie an die Aufgabe heranzutreten und da, wo es angezeigt sei, die Lehren des Ganges zur Verwirklichung zu bringen. Dies dürfen die Bundesbahnen aber nicht gewissermassen auf eigene Faust tun, sondern sie werden stets auch Führung behalten müssen mit den hervorragenden Kräften unserer höchentwickelten schweizerischen elektrischen Industrie, die sich ihnen sicherlich auch mit Rat und Tat gerne zur Verfügung stellen werde. Der erwähnte Bericht der Studienkommission habe nimmher eine gewisse Abklärung gebracht mit Bezug auf die Systemfrage und hinsichtlich der Frage nach dem mutmasslichen Kraftbedarf; der Bericht enthalte endlich auch wertvolle Wegleitungen für die Ausführung der Elektrifizierung des Netzes. Der Gotthardfrage. Aufgabe der Generaldirektion sei es nun, die notwendige Organisation zu schaffen, die erforderlich sei, um dieses Projekt zu verwirklichen. Bekanntlich besitze die Generaldirektion bereits ein Bureau für elektrischen Betrieb, welches dem Bundesdepartement unterstellt sei und dem bisher in der Hauptsache die Studien und Projektierungsarbeiten über die von den Bundesbahnen zur Kraftzeugung notwendigen hydraulischen Anlagen, vorzugsweise im Gotthardgebiet, obzulegen haben. Sodann betreiben die Bundesbahnen seit nimmher 7 Jahren die elektrische Zugförderung durch den Simplonfunnel, trotz den dortigen primitiven Einrichtungen, ohne nennenswerte Störungen. Sobald man sich nun im Hinblick auf die bevorstehende Ausdehnung der elektrischen Traktion an die Schaffung bzw. den notwendigen Ausbau jener Abteilung für elektrische Zugförderung heranmachte, ergäbe sich zunächst die Frage, welchem der hier in Betracht kommenden Departemente die Generaldirektion diese Abteilung unterzuordnen sei. Die Generaldirektion habe beschlossen, es sei wenigstens für die nächste Zeit diese Abteilung einer



Kommission der Generaldirektion zu unterstellen, der die Vorsteher des Bau- und Betriebsdepartementes und der Chef dieser Abteilung angehören. Sobald dann ein grösserer Teil des Bundesbahnnetzes ausgebaut sei, werde weiter die Frage zu prüfen sein, ob nicht das ganze Bureau für elektrische Zugförderung als Teil des Maschinen- bzw. Traktionsdienstes gänzlich dem Betriebsdepartement anzugliedern sei. Die Generaldirektion führt weiter aus, dass sie bald nach Eingang des Berichtes der Studienkommission die Stelle eines Obergeringens für elektrische Zugförderung ausgeschrieben habe. Es habe sich aber gezeigt, dass es äusserst schwer halte, eine Kraft zu finden, die diejenigen Erwartungen zu erfüllen imstande sei, welche an diesen Funktionär gestellt werden. Sie habe es deshalb begrüsst, als sich ihr eine andere Lösung dieser Frage darbot, die im Effekt den gleichen Erfolg verbürge. Der frühere Direktor der Maschinenfabrik Oerlikon, Herr Huber-Stöckar, habe sich nämlich bereit erklärt, unter gewissen Voraussetzungen in den Dienst der Bundesbahnen zu treten. Herr Huber sei auf dem Gebiete der Elektrizität eine Autorität und habe sich namentlich durch Publikationen über die elektrische Zugförderung im In- und Auslande einen Namen gemacht. Er habe auch im Anfang dieses Jahres einen Kurs für elektrische Traktion am eldg. Polytechnikum geleitet und als Mitglied der Studienkommission für elektrische Zugförderung einen nicht unwesentlichen Beitrag zu dem Bericht dieser Kommission geliefert. Die Generaldirektion habe daher nicht gezögert, Herrn Huber für die Bundesbahnen zu engagieren und ihm die Funktionen des Obergeringens für elektrische Zugförderung zu übertragen. Diese Funktionen umfassen insbesondere folgende Arbeiten: Begutachtung der vorhandenen Projekte für Erstellung von Kraftwerken, Studien über die Wahl weiter auszunützender Wasserkrafts und deren vorteilhafte Verwendung, Mitwirkung bei der Organisation und Leitung der Arbeiten bei der Erstellung allfälliger Kraftwerke, Vorarbeiten für die Vergebung solcher Arbeiten an die Unternehmer, Vorbereitung von Verträgen mit bestehenden Elektrizitätswerken über die Lieferung von elektrischer Energie, Aufstellung des Bauprogramms für die Erstellung von Kraftanlagen usw. Die Generaldirektion gibt im weiteren noch Aufschluss über die Stellung des Herrn Huber zur Verwaltung und schliesst ihre Berichterstattung mit dem Wunsche, der Verwaltungsrat werde ihr Vorgehen gutheissen.

Von verschiedenen Seiten wird der Genugtuung über die von der Generaldirektion getroffene Wahl Ausdruck gegeben; der Rat erklärt sich mit derselben stillschweigend einverstanden. Im Anschluss hieran wird noch auf die Wichtigkeit der Frage hingewiesen, ob es für die Bundesbahnen zweckmässiger sei, die erworbenen Wasserkrafts selbst auszunutzen oder Kapitalgesellschaften die Ausnützung zu überlassen und von ihnen die zum Bahnbetrieb notwendige Kraft zu mieten. Diese Frage bedarf noch einer eingehenden Prüfung.

### Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten — Exportation aux Etats-Unis

Folgende Übersichten ergeben sich aus unserer Bearbeitung der Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika monatlich zustellen, für die Monate September und Januar-September der Jahre 1911 und 1912:

Nous avons composé, d'après les données statistiques mensuelles que les consuls des Etats-Unis nous fournissent, le tableau comparatif suivant de l'exportation de la Suisse aux Etats-Unis des mois de septembre et janvier-septembre des années 1911 et 1912:

### I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken — Classement d'après les districts consulaires

| Konsularbezirk St. Gallen — District consulaire de St-Gall<br>(St. Gallen, Thurgau, Appenzell, Graubünden) |                   |                   |                    |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                                                                                                            | September<br>1911 | September<br>1912 | Jan.-Sept.<br>1911 | Jan.-Sept.<br>1912 |
| Stickerei in Plattstich:                                                                                   |                   |                   |                    |                    |
| Maschinenstickereien                                                                                       | 4,997,736         | 3,443,173         | 37,719,396         | 33,968,475         |
| Taschentücher, Kragen, Roben, etc.                                                                         | 409,874           | 482,805           | 4,686,048          | 8,563,093          |
| Seidene, baumwollene u. Metallspitzen                                                                      | 334,381           | 424,789           | 3,617,396          | 4,179,815          |
| Appenzeller Artikel                                                                                        | 10,000            | 22,187            | 45,463             | 54,779             |
| Stickerei in Kettenstich:                                                                                  |                   |                   |                    |                    |
| Vorhänge                                                                                                   | 208,273           | 284,175           | 1,641,371          | 1,553,066          |
| Mode-Artikel                                                                                               | 22,072            | 7,684             | 172,323            | 119,779            |
| Stickereien insgesamt:                                                                                     | 5,982,386         | 4,664,793         | 47,881,997         | 45,538,947         |
| Plattstichgewebe, gewoben und gestickt:                                                                    | 45,486            | 46,053            | 639,196            | 406,130            |
| Glatte Baumwollgewebe                                                                                      | 41,846            | 12,099            | 427,768            | 224,198            |
| Baumwollwaren                                                                                              | —                 | 11,368            | 68,064             | 87,802             |
| Baumwoll- und Seidengarn                                                                                   | 60,074            | 44,545            | 936,115            | 850,572            |
| Beuteltuch                                                                                                 | 69,519            | 23,535            | 396,294            | 428,862            |
| Maschinen und Maschinenteile                                                                               | 75,084            | 36,471            | 576,879            | 586,360            |
| Käse                                                                                                       | 257,326           | 252,470           | 1,288,858          | 1,717,100          |
| Verschiedenes                                                                                              | 71,639            | 125,069           | 651,847            | 844,041            |
| Davon Export nach den Philippinen                                                                          | 20,410            | 50,426            | 149,251            | 251,847            |

| Konsularbezirk Zürich — District consulaire de Zurich<br>(Zürich, Luzern, Aargau, Schaffhausen, Glarus, Schwyz, Zug, Unterwalden, Uri, Tessin) |                   |                   |                    |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                                                                                                                                                | September<br>1911 | September<br>1912 | Jan.-Sept.<br>1911 | Jan.-Sept.<br>1912 |
| Seidene und halbseidene Stückerwaren                                                                                                           | 647,322           | 514,683           | 4,911,211          | 3,760,331          |
| Beuteltuch                                                                                                                                     | 45,339            | 49,930            | 479,723            | 497,377            |
| Kunstseide                                                                                                                                     | 10,626            | 13,527            | 122,519            | 222,505            |
| Strickwaren                                                                                                                                    | 35,051            | 43,173            | 402,736            | 353,328            |
| Baumwollwaren                                                                                                                                  | 11,666            | 16,398            | 101,834            | 207,674            |
| Baumwollgarn                                                                                                                                   | 13,979            | —                 | 165,528            | 54,436             |
| Bücher und Bilder                                                                                                                              | 17,485            | 5,732             | 133,041            | 106,530            |
| Ströhwaren                                                                                                                                     | 62,403            | 113,119           | 524,148            | 443,177            |
| Leder                                                                                                                                          | —                 | 2,672             | 23,663             | 21,506             |
| Schokolade                                                                                                                                     | 5,376             | 1,020             | 28,471             | 1,020              |
| Chemikalien                                                                                                                                    | 1,182             | 37,635            | 58,630             | 241,614            |
| Gelatine                                                                                                                                       | 16,318            | 29,057            | 218,490            | 249,664            |
| Käse                                                                                                                                           | 231,249           | 289,656           | 2,012,287          | 1,938,397          |
| Nahrungsmittel                                                                                                                                 | —                 | 708               | 50,991             | 39,554             |
| Wein und Spirituosen                                                                                                                           | —                 | —                 | 4,480              | 5,349              |
| Wissensch. Instrumente, Reisezeuge                                                                                                             | 1,494             | 40,411            | 216,943            | 300,967            |
| Verschiedenes                                                                                                                                  | 1,422             | 2,510             | 14,330             | 36,442             |
| Davon Export nach den Philippinen                                                                                                              | 182,401           | 169,361           | 1,332,974          | 1,550,029          |
|                                                                                                                                                | 1,283,318         | 1,551,582         | 10,796,899         | 10,028,902         |
|                                                                                                                                                | 118,558           | 129,292           | 1,182,404          | 1,189,518          |

### Konsularbezirk Basel — District consulaire de Bâle

(Baselstadt, Baselland, Solothurn)

|                                   | September<br>1911 | September<br>1912 | Jan.-Sept.<br>1911 | Jan.-Sept.<br>1912 |
|-----------------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| Floretside                        | 472,154           | 626,983           | 4,488,867          | 4,088,443          |
| Abfallseide, roh                  | 7,022             | 7,569             | 88,156             | 162,732            |
| Bänder                            | 93,724            | 121,623           | 1,517,635          | 1,556,619          |
| Kunstseide                        | 85,982            | —                 | 354,838            | 151,437            |
| Strickwaren                       | 64,602            | 84,952            | 387,108            | 258,913            |
| Anilinfarben                      | 366,572           | 367,950           | 3,059,448          | 3,773,716          |
| Andere Farben und Chemikalien     | 19,785            | 27,745            | 375,160            | 343,201            |
| Pharmazeutische Produkte          | 56,488            | 70,721            | 529,155            | 761,488            |
| Häute und Felle                   | —                 | —                 | —                  | 57,807             |
| Horlogerie et fournitures         | 74,600            | 29,965            | 424,399            | 344,091            |
| Maschinen und Maschinenteile      | —                 | —                 | —                  | 24,018             |
| Bücher                            | 3,270             | —                 | 3,270              | —                  |
| Wein                              | —                 | 4,757             | 4,486              | 30,249             |
| Verschiedenes                     | 41,010            | 48,200            | 446,139            | 401,120            |
| Davon Export nach den Philippinen | 1,285,209         | 1,890,465         | 11,478,591         | 11,938,819         |

### Konsularbezirk Bern — District consulaire de Berne

(Bern, Fribourg, Neuchâtel)

|                                   | September<br>1911 | September<br>1912 | Jan.-Sept.<br>1911 | Jan.-Sept.<br>1912 |
|-----------------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| Käse                              | 1,067,657         | 877,363           | 8,158,275          | 7,499,741          |
| Kondensierte Milch                | 225,904           | 43,849            | 225,502            | 276,882            |
| Bänder                            | —                 | —                 | 18,283             | 1,282              |
| Strickwaren                       | 123,930           | 92,605            | 697,461            | 714,886            |
| Ströhwaren                        | 8,924             | —                 | 62,850             | 87,402             |
| Holzschnitzereien                 | 5,254             | 4,066             | 11,211             | 10,951             |
| Horlogerie et fournitures         | 560,209           | 620,498           | 4,616,173          | 4,700,991          |
| Bücher                            | —                 | —                 | 1,540              | 2,687              |
| Schokolade                        | 28,747            | 43,612            | 271,889            | 272,798            |
| Kirschwasser                      | 4,255             | —                 | 23,594             | 6,248              |
| Wein                              | 7,823             | 951               | 24,383             | 10,532             |
| Maschinen und Maschinenteile      | 15,702            | 7,804             | 127,938            | 185,193            |
| Wissenschaftliche Instrumente     | —                 | 2,144             | 587                | 2,707              |
| Verschiedenes                     | 10,567            | 70,437            | 129,093            | 283,899            |
| Davon Export nach den Philippinen | 26,816            | 57,723            | 268,017            | 816,180            |

### Konsularbezirk Genf — District consulaire de Genève

(Genève, Vaud, Valais)

|                                   | September<br>1911 | September<br>1912 | Jan.-Sept.<br>1911 | Jan.-Sept.<br>1912 |
|-----------------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| Horlogerie et fournitures         | 319,075           | 271,836           | 2,485,131          | 2,201,784          |
| Bottes à musique                  | 17,652            | 14,181            | 64,399             | 59,363             |
| Pierres précieuses                | 1,350             | 19,760            | 46,460             | 66,212             |
| Peaux et cuirs bruts              | —                 | —                 | 2,000              | —                  |
| Produits de lait (Milchprodukte)  | —                 | 4,363             | 3,200              | 4,363              |
| Limes (Feilen)                    | 16,854            | 11,403            | 150,471            | 114,093            |
| Livres                            | —                 | —                 | 990                | —                  |
| Instrumente scientifiques         | 3,212             | —                 | 5,002              | 19,845             |
| Produits chimiques                | —                 | 1,411             | 48,381             | 58,189             |
| Parfums                           | 26,113            | 69,862            | 282,775            | 610,805            |
| Chocolat                          | 1,144             | 178               | 3,651              | 13,720             |
| Vin                               | —                 | 504               | 8,759              | 16,874             |
| Machines et pièces de machines    | —                 | —                 | 20,931             | 5,596              |
| Divers (Verschiedenes)            | 48,458            | 49,877            | 272,728            | 319,372            |
| Davon Export nach den Philippinen | 438,858           | 442,175           | 3,393,828          | 3,489,456          |
|                                   | —                 | 173               | —                  | 10,872             |

### II. Zusammenstellung nach Kategorien — Classement par catégories

|                                                                                 | September<br>1911 | September<br>1912 | Jan.-Sept.<br>1911 | Jan.-Sept.<br>1912 |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| Seidene und halbseidene Stückerwaren — Tissus de soie pure et mélangée en pièce | 4,911,211         | 3,760,331         | 37,719,396         | 33,968,475         |
| Beuteltuch — Gaze de soie à bluter                                              | 976,219           | 976,219           | 9,762,190          | 9,762,190          |
| Bänder (seidene und halbseidene) — Rubans de soie et mélangée                   | 1,535,908         | 1,556,619         | 15,359,080         | 15,566,619         |
| Floretside — Bourre de soie                                                     | 4,488,867         | 4,088,443         | 44,888,667         | 40,884,433         |
| Abfallseide, roh — Déchets de soie écru                                         | 88,156            | 162,732           | 881,560            | 1,627,320          |
| Seidenwaren — Soieries                                                          | 11,850,159        | 10,495,646        | 118,558,159        | 104,956,446        |
| Stickereien — Broderies                                                         | 47,881,997        | 45,538,947        | 478,819,997        | 455,389,447        |
| Kunstseide — Soie artificielle                                                  | 477,352           | 373,932           | 4,773,520          | 3,739,320          |
| Baumwollgarn — Fils de coton                                                    | 1,101,643         | 906,008           | 11,016,430         | 9,060,008          |
| Baumwoll- und Wollgewebe — Tissus de coton et de laine                          | 1,236,802         | 925,804           | 12,368,020         | 9,258,040          |
| Strickwaren — Tricotage                                                         | 1,336,700         | 1,322,127         | 13,367,000         | 13,221,270         |
| Ströhwaren — Tresses de paille                                                  | 586,998           | 480,572           | 5,869,980          | 4,805,720          |
| Uhren und Uhrenbestandteile — Horlogerie et fournitures                         | 7,571,182         | 7,373,078         | 75,711,820         | 73,730,780         |
| Musikdosen — Boîtes à musique                                                   | 64,399            | 59,363            | 643,990            | 593,630            |
| Wissenschaftliche Instrumente — Instruments scientifiques                       | 19,819            | 58,994            | 198,190            | 589,940            |
| Maschinen und Maschinenteile — Machines et pièces de machines                   | 942,689           | 1,051,934         | 9,426,890          | 10,519,340         |
| Bücher und Bilder — Livres et Images                                            | 138,841           | 106,530           | 1,388,410          | 1,065,300          |
| Häute und Felle — Peaux et cuirs bruts                                          | 2,000             | 60,494            | 20,000             | 604,940            |
| Leder — Cuir                                                                    | 23,563            | 21,506            | 235,630            | 215,060            |
| Anilinfarben — Couleurs d'aniline                                               | 3,059,448         | 3,773,716         | 30,594,480         | 37,737,160         |
| Andere Farben und Chemikalien — Autres produits chimiques                       | 1,292,251         | 2,004,792         | 12,922,510         | 20,047,920         |
| Käse — Fromage                                                                  | 11,850,159        | 10,495,646        | 118,558,159        | 104,956,446        |
| Kondensierte Milch und Milchprodukte — Produits de lait                         | 225,502           | 276,882           | 2,255,020          | 2,768,820          |
| Schokolade — Chocolat                                                           | 28,747            | 43,612            | 287,470            | 436,120            |
| Spirituosen — Spiritueux                                                        | 298,511           | 287,533           | 2,985,110          | 2,875,330          |
| Verschiedenes — Divers                                                          | 3,265,884         | 3,806,663         | 32,658,840         | 38,066,663         |
| Davon Export nach den Philippinen                                               | 92,908,792        | 88,152,878        | 929,087,920        | 881,528,780        |

NB. Die Hinweisungsziffern hinter den einzelnen Kategorien des vorstehenden Zusammenfassungsverzeichnisses beziehen sich auf die Ziffern in den oben erwähnten Übersichten nach Konsularbezirken und geben an, aus welchen einzelnen Posten dieser letzteren die genannten Kategorien gebildet sind.

NB. Les petits chiffres placés à la suite des catégories d'articles énumérés dans ce tableau récapitulatif renvoient aux positions des tableaux des différents districts dont il est question ci-dessus et qui rentrent dans une de ces catégories.

Régie des annonces:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

Anzeigen — Annonces

Annoncen-Regie:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

## Kopier-Maschinen

Einige wenig gebrachte Kopiermaschinen mit automatischer Abschneidevorrichtung, bewährte Systeme, sind zu ausnahmsweise billigen Preisen zu verkaufen.  
(4130 Lz) (2592.)

Kopier-Industrie Luzern, Habsburgerstrasse 19,  
Generalvertretung der „Hansa-Falzmaschine“ für Mittel-Europa.

## Emailschilder

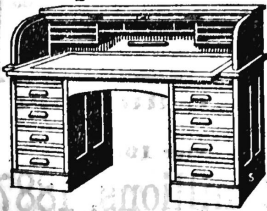
jeder Art und Ausführung  
liefert prompt u. billig  
die  
Metallwarenfabrik Zug A. G. Zug

Zu beziehen in allen einschlägigen Geschäften

## Buchführung

dem Geschäftsbetrieb angepasst,  
richtet ein  
E. Muggli-Isler,  
Bücherexperte,  
Werdmühlplatz 2, Zürich I.

## Installations modernes de Bureaux, système Moennecken



Bureaux Américains  
et ministres  
Armoires à rideaux,  
documents et clas-  
seurs  
Fauteuils de bureau  
Machines à copier  
Presses à copier, etc.

Installations du système vertical et casiers à fiches

Catalogues envoyés franco

Représentants: Pour la Suisse française:

Genève: G. Pozzi.

Pour la Suisse allemande:

Bâle: O. Dallwigk.

50989 X  
2500 I

Die

## Schweiz. Bureauöbelfabrik Kerns (Obw.)

empfiehlt

Ihre anerkannt vorzüglichen Fabrikate, wie

**Rollpulte, Flach- und Stehpulte,**  
**Aktenschränke, Schreibmaschinentische,**  
**Kopierschränke, Bureau-Fauteuils etc.**

Solide, preiswürdige Arbeit. — Prompte Bedienung.  
Prospekte zu Diensten

## 3% Anleihen Kanton Bern 1897 (Hypothekarkasse)

### Beschaffung neuer Coupons-Bogen

Die Inhaber von Obligationen des rubrizierten Anleiheens werden eingeladen, die Talons mit 2 Nummern-Bordereaux begleitet, bei einer der nachbezeichneten Bankstellen zu deponieren, welche für die Aushändigung der neuen Coupons-Bogen besorgt sein werden.

Basel: Schweiz. Bankverein.  
Basler Handelsbank.

Bern: Kantonalbank von Bern mit Filialen und Agenturen.

Genf: Banque de Paris et des Pays-Bas, Filiale Genf.

Crédit Lyonnais, Genf.

Zürich: Schweiz. Kreditanstalt.

Eidgenössische Bank A. G.

Nummern-Bordereaux sind bei den genannten Bankstellen zur Verfügung. (8151 Y) (2672 I)

## Otto Hailer & Cie.

Buchs (Rheinthal), Romanshorn, Lindau i. B., Bregenz  
**Internationale Spedition, Verzollung** (258.)  
Frachtagentur des österr. Lloyd, Triest.

## Société des Forces Motrices du Reffrain

Siège social: Montbéliard — Capital actions: Fr. 4,000,000

## Payement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires, tenue le 7 octobre 1912, a fixé le dividende pour l'exercice 1911/1912 à 6 % qui est payable immédiatement, sans frais, contre remise du coupon n° 3 pour les actions au porteur et sur présentation des certificats pour les titres nominatifs sous déduction des impôts français prévus par les lois des finances, soit à raison de: (6543 J) (2692.)

**Fr. 28.80** pour les actions nominatives,

**Fr. 27.30** pour les actions au porteur,

aux caisses des établissements ci-après pour la Suisse:

Société des Forces Electriques de La Goule, à St-Imier.

Banque Cantonale Bernoise, à St-Imier.

Banque Cantonale Bernoise, à Berne.

Caisse d'Epargne et de Prêts, à Berne.

Banque Commerciale de Bâle, à Bâle.

Bankverein Suisse, à Bâle.

Bankverein Suisse, à Bienne.

Banque Fédérale, à La Chaux-de-Fonds.

## 4% Anleihen des Kantons Appenzell I.-Rh. Fr. 500,000. — von 1901

### VI. Auslosung von 50 Obligationen à Fr. 1000 vom 30. September 1912

Gemäss den Bedingungen des Anleiheens vom 16. August 1901 hat am 30. September 1912 die 6. Auslosung von 50 Obligationen stattgefunden und es sind dabei folgende Obligationen zur Rückzahlung auf den 31. Dezember 1912 gezogen worden:

|    |     |     |     |     |
|----|-----|-----|-----|-----|
| 12 | 102 | 193 | 276 | 351 |
| 24 | 111 | 200 | 293 | 355 |
| 34 | 120 | 220 | 303 | 373 |
| 38 | 128 | 227 | 306 | 402 |
| 39 | 138 | 228 | 316 | 421 |
| 40 | 145 | 239 | 320 | 442 |
| 44 | 163 | 244 | 326 | 449 |
| 74 | 184 | 245 | 327 | 463 |
| 81 | 189 | 256 | 345 | 483 |
| 99 | 191 | 257 | 350 | 485 |

Diese Titel werden vom Verfalltage an zum Nennwerte eingelöst:

In Appenzell: von der Appenzell-Innerhodenischen Kantonsbank.

» Zürich: » » Schweizer. Kreditanstalt. (4167 G)

» Basel: » » Schweizer. Kreditanstalt. (2694 I)

» Genf: » » Schweizer. Kreditanstalt.

» St. Gallen: » » Schweizer. Kreditanstalt.

Auf den gezogenen Obligationen werden Zinsen über den Verfalltag hinaus nicht vergütet.

Die Obligationen sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen. Fehlende Coupons werden am Kapitalbetrag in Abzug gebracht.

Appenzell, den 30. September 1912.

Landammann und Ständekommission  
des Kantons Appenzell Innerhoden.

## Reparaturen

von Additionsmaschinen,  
Rechenmaschinen jeder Art  
besorgen

Brignoni A.-G., Zürich I,  
Werdmühleplatz 2,  
Vertreter der

## Burroughs-Addiermaschine.

(4216 Z) (2445.)

## Caisse hypothécaire du Canton de Genève

La commission de direction générale a fixé à

4 3/4 %

à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1912, le taux de l'intérêt des prêts hypothécaires. (5289 X) 2642

Ce taux est applicable aussi à tous les prêts dont le terme de 5 ans est arrivé à échéance.

## Schweizerische Lichtkohlen- & Elektroden-Fabrik

Elektrocarbon A.-G., Niederglatt (Rt. Zürich)

26 liefert (157 Z)

## Kohlenstifte

für Bogenlampen, in vorzüglicher Qualität.

## Toggenburger Bank

Lichtensteig, St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil, Flawil,  
Gossau & St. Fiden

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von (1004.)

## 4 1/4 % Obligationen auf 3 bis 5 Jahre fest

mit nachheriger gegenseitiger Kündigungsfrist auf 6 Monate.  
Die Ausgabe erfolgt spesenfrei in runden Beträgen von Fr. 500 an, auf den Namen oder Inhaber lautend, mit Semester- oder Jahrescoupons.

Die Hauptdirektion.

## Das beste Mittel



zu erreichen ist eine mustergültige  
Organisation  
durch die  
Organisation  
die wir mit verbinden  
Verlangen Sie Katalog 32

ORGANISATION  
KAUFM. U. TECHN.  
BETRIEBE

Stirnemann & Co.  
NORMALSCHNITTMASS

ZÜRICH

## Gesucht

Zum Bau eines erstklassigen  
Kurhauses (Badhotel)  
mit Jahresbetrieb mit bestens gesicherter Rendite werden zirka

**Fr. 30,000**

zu hohem Zins gesucht. Güteschäft für seriöse Brauerei, da ein ansgehehrter Restaurationsbetrieb damit verbunden ist. 2693

Offerten sub Chiffre Ge 4168 G an Haasenstein & Vogler, St. Gallen.

Auf Advokatur-, Verwaltungs- oder kaufmännischem Bureau sucht junger Mann mit Lehrpatent (2687 I)

## leichtere Bureaustelle

bei bescheidenen Ansprüchen.  
Nähere Auskunft wird erteilt sub Chiffre De 6769 Q durch Haasenstein & Vogler, Basel.

## Patentanwalt

A. KÜNZLER  
Kreuzlingen (Thurg.), Villa Seefeld



# Sie schädigen sich selbst

wenn Sie die Schweizer Export-Revue

## „DER ECONOMIST“

bei der Aufstellung ihres Budgets vernachlässigen. Nachweisbare (4325 Z) 3513

## Insertionserfolge

für den Absatz im In- und Ausland.

## Vermittlung von Exportverbindungen

## Beste Finanz- und Börseninformationen

Abonnement Fr. 6 für die Schweiz, Fr. 8 im Ausland.

Verlangen Sie gratis

## Probexemplare

bei der Expedition Zürich, Sihlfeldstrasse 42.

## Société Foncière du Clos du Lac S.A.

### MONTREUX

## assemblées générales ordinaire et extraordinaire

au siège social, Blanchisserie Moderne, Glarès-Montreux

samedi, 19 octobre 1912, après-midi

### Assemblée ordinaire, à 4 heures

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs.
2. Approbation des comptes et de la gestion.
3. Nominations statutaires.
4. Fixation des jetons de présence aux administrateurs et contrôleurs.
5. Décision sur proposition de location de la Blanchisserie pour 12 années.
6. Propositions individuelles.

### Assemblée extraordinaire, à 4 1/2 heures

#### Ordre du jour:

1. Augmentation du capital.
2. Modifications aux statuts.
3. Autorisations au conseil d'administration pour emprunts.

(27464 L) (2690 I)

Les cartes d'admission à ces deux assemblées seront délivrées sur présentation des actions ou de certificats de dépôt, au 10 au 17 octobre, à 4 heures du soir, par les banques William Gaudard & Cie., à Montreux, et Cha. Schmidhauser & Cie., à Lausanne.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, ainsi que le projet de contrat relatif à la proposition de location, sont à la disposition de MM. les actionnaires dans les mêmes établissements et pendant le même délai.

Montreux, le 7 octobre 1912.

#### Le conseil d'administration.

## Sanitätsgeschäft M. Schaerer A.G., Bern

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 26. Oktober 1912, nachmittags 2 Uhr im Bureau der Gesellschaft, Bubenbergrplatz 13, in Bern

#### Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und Jahresrechnung.
2. Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Unvorhergesehenes.

2696

Bilanz, und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle werden vom 21. Oktober 1912 hinweg zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, in Bern, Bubenbergrplatz 13, aufgelegt. Stimmkarten für die Generalversammlung werden bis spätestens 23. Oktober ebenfalls ausgegeben.

Bern, den 9. Oktober 1912.

## Sanitätsgeschäft M. Schaerer A.G.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

R. Steiger-Zoller

## Zürcher Lagerhaus A.-G., Zürich

Telegraphische Lagerhaus. — Bahnadresse: Zürich-Hessental. — Telefon 7764  
Massivbau aus Stein und Eisenbeton. — 10,000 m<sup>2</sup> Lagerfläche in Keller und 4 Etagen. — Elektrische Krane und Aufzüge. — Gefälleanschluss an die Station Zürcher-Güterbahnhof. — Lagerung von Waren aller Art. — Vermietung abgegrenzter Räume. — Beleuchtung von Waren.

488 Z Separate Abteilung für Möbellagerung Stabfreie Möbelkabinen

## Cinquante-deuxième tirage au sort

opéré le 30 septembre 1912

des obligations remboursables au 20 janvier 1913

## de l'Emprunt à primes de 3 millions, 1887 des Communes fribourgeoises et Navigation

| Obligations sorties et remboursables à fr. 50 avec primes, plus intérêt différé de fr. 50. |       | Obligations sorties et remboursables à fr. 50 avec primes, plus intérêt différé de fr. 50. |      | Obligations sorties et remboursables à fr. 50 avec primes, plus intérêt différé de fr. 50. |      | Obligations sorties et remboursables à fr. 50 avec primes, plus intérêt différé de fr. 50. |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| N <sup>o</sup>                                                                             | Fr.   | N <sup>o</sup>                                                                             | Fr.  | N <sup>o</sup>                                                                             | Fr.  | N <sup>o</sup>                                                                             | Fr.    |
| 844                                                                                        | 389.  | 13,888                                                                                     | 389. | 28,056                                                                                     | 389. | 33,772                                                                                     | 389.   |
| 2,408                                                                                      | 89.   | 14,844                                                                                     | 89.  | 28,066                                                                                     | 389. | 33,930                                                                                     | 389.   |
| 5,101                                                                                      | 889.  | 15,271                                                                                     | 889. | 29,881                                                                                     | 89.  | 39,580                                                                                     | 89.    |
| 5,835                                                                                      | 89.   | 15,664                                                                                     | 89.  | 30,911                                                                                     | 89.  | 40,048                                                                                     | 1,000. |
| 7,184                                                                                      | 89.   | 15,732                                                                                     | 89.  | 30,937                                                                                     | 389. | 40,594                                                                                     | 89.    |
| 7,624                                                                                      | 89.   | 15,770                                                                                     | 89.  | 31,506                                                                                     | 89.  | 41,888                                                                                     | 389.   |
| 7,771                                                                                      | 389.  | 15,662                                                                                     | 389. | 31,619                                                                                     | 89.  | 42,388                                                                                     | 89.    |
| 9,981                                                                                      | 89.   | 16,639                                                                                     | 89.  | 32,821                                                                                     | 89.  | 43,132                                                                                     | 89.    |
| 9,916                                                                                      | 89.   | 17,071                                                                                     | 89.  | 32,774                                                                                     | 89.  | 43,498                                                                                     | 89.    |
| 9,967                                                                                      | 89.   | 17,187                                                                                     | 89.  | 33,814                                                                                     | 89.  | 43,751                                                                                     | 389.   |
| 9,974                                                                                      | 8089. | 17,627                                                                                     | 89.  | 34,724                                                                                     | 89.  | 44,101                                                                                     | 89.    |
| 11,303                                                                                     | 89.   | 21,310                                                                                     | 89.  | 35,192                                                                                     | 389. | 44,491                                                                                     | 389.   |
| 11,402                                                                                     | 389.  | 22,183                                                                                     | 89.  | 35,914                                                                                     | 89.  | 44,587                                                                                     | 389.   |
| 12,151                                                                                     | 389.  | 22,664                                                                                     | 389. | 36,011                                                                                     | 389. | 45,176                                                                                     | 89.    |
| 12,267                                                                                     | 89.   | 25,079                                                                                     | 89.  | 36,072                                                                                     | 89.  | 45,987                                                                                     | 89.    |
| 12,825                                                                                     | 89.   | 27,486                                                                                     | 389. | 36,788                                                                                     | 89.  | 47,081                                                                                     | 89.    |

| Obligations sorties et remboursables à fr. 50 avec primes, plus intérêt différé de fr. 50. |        | Obligations sorties et remboursables à fr. 50 avec primes, plus intérêt différé de fr. 50. |       | Obligations sorties et remboursables à fr. 50 avec primes, plus intérêt différé de fr. 50. |        | Obligations sorties et remboursables à fr. 50 avec primes, plus intérêt différé de fr. 50. |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| N <sup>o</sup>                                                                             | Fr.    | N <sup>o</sup>                                                                             | Fr.   | N <sup>o</sup>                                                                             | Fr.    | N <sup>o</sup>                                                                             | Fr.    |
| 1,762                                                                                      | 86.    | 9,516                                                                                      | 86.   | 19,569                                                                                     | 83.    | 29,306                                                                                     | 81.50  |
| 2,888                                                                                      | 287.50 | 10,248                                                                                     | 86.   | 20,797                                                                                     | 86.    | 29,858                                                                                     | 80.    |
| 3,118                                                                                      | 281.50 | 10,698                                                                                     | 86.   | 21,694                                                                                     | 87.50  | 29,806                                                                                     | 83.    |
| 3,674                                                                                      | 288.   | 11,678                                                                                     | 86.   | 23,042                                                                                     | 277.44 | 29,788                                                                                     | 884.50 |
| 4,347                                                                                      | 86.    | 12,416                                                                                     | 86.   | 23,230                                                                                     | 86.    | 29,996                                                                                     | 366.   |
| 4,485                                                                                      | 86.    | 12,841                                                                                     | 86.   | 23,249                                                                                     | 387.50 | 31,718                                                                                     | 78.50  |
| 4,682                                                                                      | 87.50  | 12,993                                                                                     | 86.   | 23,688                                                                                     | 387.50 | 31,900                                                                                     | 78.50  |
| 7,751                                                                                      | 281.50 | 16,610                                                                                     | 86.   | 24,785                                                                                     | 83.    | 33,696                                                                                     | 86.    |
| 7,970                                                                                      | 84.50  | 16,358                                                                                     | 86.   | 25,678                                                                                     | 281.50 | 34,127                                                                                     | 887.50 |
| 8,249                                                                                      | 287.50 | 17,042                                                                                     | 84.50 | 26,278                                                                                     | 66.    | 34,447                                                                                     | 88.    |
| 8,471                                                                                      | 84.50  | 17,488                                                                                     | 86.   | 26,710                                                                                     | 87.50  | 34,881                                                                                     | 83.    |
| 8,478                                                                                      | 77.    | 17,507                                                                                     | 87.50 | 27,116                                                                                     | 77.    | 35,997                                                                                     | 87.50  |
| 8,810                                                                                      | 86.    | 18,668                                                                                     | 86.   | 27,573                                                                                     | 87.50  | 37,154                                                                                     | 361.50 |
| 9,177                                                                                      | 84.50  | 19,528                                                                                     | 80.   | 27,789                                                                                     | 87.50  | 37,318                                                                                     | 77.    |

Fribourg, le 30 septembre 1912

(4790 F) 2686

BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG (Suisse).

## Kraft- & Eisenessenz-Fabrik Winkler & Co. (Genossenschaft)

### Russikon

### Einladung zur IV. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 19. Oktober 1912, nachmittags 1 Uhr

im Hotel Schweizerhof Zürich

#### Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Entgegennahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Vorstand, die Direktion und die Kontrollstelle.
4. Separatbericht über die Filiale St. Ludwig und bezgl. Beschlussfassungen.
5. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
6. Neuwahl des Vorstandes, der Rechnungsrevisoren und eines Ersatzmandates.
7. Diverses.

Die Rechnung und die Berichte der Rechnungsrevisoren liegen von heute an im Bureau der Genossenschaft in Russikon zur Einsicht der Beteiligten auf.

Die Stimmkarten werden zu Beginn der Verhandlungen an der Versammlung verteilt.

Russikon, den 5. Oktober 1912.

Namens des Vorstandes,

Der Präsident: J. Weber.

## Mécanique de Précision S.A., Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi, 11. octobre 1912, à 3 heures de l'après-midi

au bureau de la société, rue du Jura 4, à Vevey

#### ORDRE DU JOUR:

1. Achat d'immeubles.
2. Autorisation d'emprunts.
3. Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, par la Banque de Montreux, à Montreux, Messieurs Gaudard & Cie., à Vevey, jusqu'au 10. octobre midi, sur présentation des titres et récépissés provisoires.

Vevey, le 28 septembre 1912.

Le conseil d'administration.